

UNIVERSITY SERVICE BUREAUS

TREASURER'S DEPARTMENT

YALE UNIVERSITY

NEW HAVEN, CONNECTICUT

Frederic B. Johnson
GENERAL MANAGER
20 ASHMUN STREET

April 21, 1937

Miss Anne Sweeney,
The Bindery,
3245 S Street, N. W.,
Washington, D. C.

Dear Miss Sweeney,

Your nice and encouraging letter of last Monday should have been attended to more promptly but I find (not to my surprise) that the whole question of nomenclature is in a state of confusion. The head of the Botany Department here says he will send our list on to Professor Wetherby at the Gray Herbarium, a part of Harvard University, in Boston. Professor Nichols will not, I think, use undue speed in sending the material on, I therefore think it is going to be wisest for you to use the list as you have sent it to me, for the opening day at least, and if the labels have to be changed later, they can be pasted on top of the first ones. Professor Wetherby is going to be asked to return your list to you as it appears that he and Professor Fernald are working over an edition of Gray's Botany which is going to be the most scientific up-to-date book of reference for this eastern country. The new manual of Botany is said to be nearly finished, but it has been years in the making and it may be a considerable number of months before it is even in the hands of the publishers. Dr. Nichols, the head of the Botany Department here, says he is using the present Gray's Botany and this is what I should counsel your doing, as it is a perfectly respectable book to which to refer. of Yale,

In the list you sent me, and which I am sending on to Boston for verification, accents are lacking in Group 1 on Skunk cabbage; Group 2 on Hepatica; Group 3 on Dicentra; Group 5 on Phlox; Group 10 on Unifolium; Group 11 on Medeola; Group 13 on Cornus; Group 16 on Iris; Group 19 Both names. These accents you can look up in Gray's Manual if they have been omitted from my cards.

As to the English names: In Group 1 Wild Calla. Omit Water Arum and in Group 2 Spring Beauty & early saxifrage. In Group 4 Round Leaf Anemone; Group 5 Star Flower and Moss Pink. Group 6 Wild Strawberry and Virginia Cowslip. On Group 7 Pink Corydalis and Cuckoo Flower and Cut Leaved Toothwort. On Group 8 Dogtooth Violet, Carolina Spring Beauty and Shapr Lobe Hepatica. On Group 9 White Trellium, Wake Robin. On Group 10 False or Wild Lily of the Valley. On Group 12 Wild Chickweed and Bluets, Innocence. On Group 13 Two Leaved Toothwort and Bunchberry. Group 14 Forget-Me-Not. Group 15 Herb Robert and Wild Crane's Bill. Group 16 Wild Columbine. Group 17 False Spikard and Yellow Clintonia. Group 18 Foam Flower. Group 19 Moccasin Flower and Yellow Lady Slipper. Group 20 Meadow Rue and Perennial Lupine.

I have gone through each of these groups and have struck out the double name in most instances. Where no comment has been made, the name should remain as you have sent it to me in the list which is going on to Boston. Go ahead and put the names, as you have them on this two-page list, on your labels. I should suppose that if the Botanical Department at Yale is still using the present Gray's Manual of Botany that you would be all right in using it yourself. Please put in a request from me to Mrs. Bliss for the purchase of a Gray's Manual of the most recent edition, if the house cannot furnish you with one. Certainly you have got on well with your pasting, sorting and placing, and I hope Saturday will be a fine day and that you will see the result of your toil properly labeled on the walls.

It was delightful to be with you and working over the catalog, and I am only sorry there has to be an intermission in our work.

Ever sincerely yours,

BF:MDM

Beaury Tarrant